

# KLEINER FRÜHLING

## Hosentaschenprogramm

DO.21.03.19 – DO.06.06.19  
**Gemeinsames Lese-Erlebnis**  
Appenzell liest ein Buch – Gais liest mit  
Lukas Linder 'Der Letzte meiner Art'

DO.06.06.19  
**Auftakt und Lesung**  
Lukas Linder 'Der Letzte meiner Art'  
19.30 Uhr / Treibhaus

FR.07.06.19  
**Rundgang und Vernissage**  
Kunstpavillons  
18.30 Uhr / Adlerplatz  
19.30 Uhr / Treibhaus

FR.07.06.19 – MO.10.06.19  
**Kunstpavillons**  
Roman Signer  
Muda Mathis und Sus Zwick  
Markus Müller  
Ursula Palla

SA.08.06.19  
**Kunst und Kinder**  
10.30 Uhr / Bücherladen

SA.08.06.19  
**Kinderprogramm**  
Karak und der Zuckerbäcker  
Willi Tobler  
14.00 Uhr / Kantons- und Volksbibliothek

SA.08.06.19  
**Lesungen an verstohtenen Orten**  
Irena Brežná  
Viktor Pantouchenko  
Usama Al Shahmani  
Lukas Engelmänn  
10.30 Uhr und 15.00 Uhr

**Lesungen an verstohtenen Orten**  
Gianna Molinari  
Dominic Oppliger  
Jvana Manser  
Alexander Elsässer  
11.45 Uhr und 16.30 Uhr

SA.08.06.19  
**Lesung und Gespräch**  
Tanja Maljartschuk  
Christine Löttscher, Moderation  
**Nachtmusik**  
Lucky Camels  
19.30 Uhr / Treibhaus

SO.09.06.19  
**Lesung und Gespräch**  
Ijoma Mangold  
Hildegard Keller, Moderation  
**Jazz-Konzert**  
Michael Neff und Freunde  
11 Uhr / Treibhaus

MO.10.06.19  
**Lesung mit literarisch-  
kulinarischem Viereck-Menü**  
Die Maulhelden – Hildegard Keller  
und Christof Burkard  
**Gartenmusik und Ausklang**  
Brigitte Schmid  
11.30 Uhr / Treibhaus

DO.06.06.19 – MO.10.06.19  
**Bar und Beiz**  
Büchertisch  
Let's Kiosk  
durchgehend im Treibhaus

kleiner-frühling.ch

BUCH KUNST FEST  
AM PFINGSTWOCHEHENENDE  
06. BIS 10. JUNI 2019  
IN APPENZELL

DO.06.06.19 – MO.10.06.19

DO.21.03.19 – DO.06.06.19

DO.06.06.19

FR.07.06.19

Ein Stück Welt in Appenzell zu Gast  
Willkommen zum Buch Kunst Fest 'kleiner Frühling 2019'  
Wir freuen uns, gemeinsam mit Ihnen und unseren Gästen an Pfingsten während fünf Tagen Literatur, Kunst und Musik zu geniessen. Auch dieses Jahr lädt ein vielfältiges, facettenreiches und niveauvolles Programm zu überraschenden Entdeckungsreisen ein. Mit 'Appenzell liest ein Buch – Gais liest mit' schaffen wir einen verbindenden und beflügelnden Lesezirkel über Appenzell hinaus.

Es knospet im alten Treibhaus und spriesst ins ganze Dorf. Autor\*innen lesen an verstohtenen Orten und bringen ihre Gäste mit. Künstler\*innen bespielen Dorfplätze. Pavillons werden zu Kunsträumen. Kinderprogramme, literarische Matinée, Gespräche und Musik verwandeln Appenzell in einen stimmungsvollen Raum für Lesen, Schauen, Zuhören, Verweilen, Entdecken, Staunen und Geniessen. Inspiration und Verführung für alle Sinne!

Wir freuen uns auf ein schönes Fest!  
Projektteam → Carol Forster, Agathe Nisple, Margrit Gmünder, Brigitte Bawart, Melina Cajochen, Anna-Lena Fässler, Vanja Hutter, Maria Riss, Monica Dörig, Lino Pinardi, Verena Schoch

Kulturstation Appenzell

Gemeinsames Lese-Erlebnis  
Zwischen Frühlingsanfang und Pfingsten lesen wir in Appenzell und Gais Lukas Linders Romandebüt 'Der Letzte meiner Art'. Ein Buch über das Alltägliche und über Familienkonstellationen – genau, schonungslos und mit viel Witz. Wir lesen gemeinsam, um zu einem weiten Lesezirkel zu gehören, um uns auszutauschen, uns zu amüsieren, zu lachen, zu hinterfragen und miteinander darüber zu plaudern. Lesen verbindet und beflügelt.



# LUKAS LINDER APPENZELLER\*INNEN UND GAISER\*INNEN LESEN

Auftakt und Lesung  
Lukas Linder liest aus seinem ersten Roman 'Der Letzte meiner Art'. Alfred, der letzte Nachfahre der von Ärmels, möchte seine Familie zu neuem Ruhm führen. Ein Held möchte er werden. Lukas Linder beschreibt schonungslos und mit viel Witz das Alltägliche so, dass man zwischen den Lachern immer wieder etwas ertappt auf das eigene Leben schielt. Als Einstieg in diesen Abend lesen Appenzeller\*innen und Gaiser\*innen ihre Lieblingsätze aus 'Der Letzte meiner Art'.

Moderation → Marco Fritsche  
Ort → Treibhaus / Wührestrasse 1  
Zeit → 19.30 Uhr  
Ticket → 25 Franken

FR.07.06.19 – MO.10.06.19

SA.08.06.19

SA.08.06.19

SA.08.06.19

# ROMAN SIGNER

Installation im Kunstpavillon  
Roman Signer gibt ein Heimspiel der besonderen Art. Der international bekannte Künstler kehrt an den Ort seiner Jugend zurück. Der Bildhauer schafft Zeitskulpturen, die das Augenmerk auf die Erfahrung des Ereignisses lenken. Seine Arbeiten kreisen um Eindämmung und Freisetzung von Energie, stets eingepackt von einer unwiderstehlichen poetischen Kraft und unverwechselbarem Humor.

Ort → Adlerplatz  
Zeiten und Infos → siehe 'Kunstpavillons auf Dorfplätzen'

# MUDA MATHIS SUS ZWICK

Installation im Kunstpavillon  
Die in Basel lebenden Künstlerinnen setzen für ihre multimedialen Gemeinschaftsarbeiten allerlei Werkzeuge, Videokameras, alltags- und ortsbezogene Fundgegenstände, die eigenen Körper, Sound und Sprache ein. Muda Mathis ist seit ihren Kindertagen mit ihrem innerhoder 'Alpi' verbunden, das dem Künstlerduo bis heute als Rückzugsort dient.

Ort → Postplatz  
Zeiten und Infos → siehe 'Kunstpavillons auf Dorfplätzen'

# MARKUS MÜLLER

Installation im Kunstpavillon  
Der in Teufen aufgewachsene Markus Müller spielt in seinen Skulpturen und Installationen auf raffinierte Weise mit der Wahrnehmung, mit Imagination und Täuschung. Seine Werke verblüffen, denn was man sieht, ist nie das, was es zu sein verspricht. Er bemalt Spanplatten, Sperrholz oder Dachlatten und formt diese zu hybriden Konstruktionen, die tradierte Wertvorstellungen unterwandern.

Ort → Sternenplatz  
Zeiten und Infos → siehe 'Kunstpavillons auf Dorfplätzen'

# URSULA PALLA

Installation im Kunstpavillon  
Ursula Palla arbeitet vorwiegend mit dem Medium Video und setzt sich in raumgreifenden Installationen und Objekten mit den Themen Projektion, Wirklichkeit und Konstruktion auseinander. Sie lebte viele Jahre im Appenzellerland und gehört zur erweiterten Appenzeller Kunstszene. Seit 20 Jahren ist sie in zahlreichen Ausstellungen und an Videofestivals im In- und Ausland vertreten.

Ort → Schmäuslemarkt  
Zeiten und Infos → siehe 'Kunstpavillons auf Dorfplätzen'

# KUNST UND KINDER

Kunstführung  
Kinder begegnen der Kunst in einer eigenen Führung mit der Kunstvermittlerin Daniela Mittelholzer.

Alter → ab 10 Jahre  
Treffpunkt → Bücherladen / Poststrasse 1  
Zeit → 10.30 – 12.00 Uhr  
Ticket → 10 Franken / Anmeldung bis 06. Juni / Bücherladen

# KARAK UND DER ZUCKERBÄCKER

Kinderprogramm mit der Kantons- und Volksbibliothek Appenzell  
Der Schweizer Autor Willi Tobler erzählt die Geschichte des Riesen Karak, der ein kleines Dorf mit seinem Hunger auf Torten in Angst und Schrecken versetzt. Eines Tages hat der mutige Zuckerbäcker Tschagomo die Nase voll und schmiedet einen wagemutigen Plan. An der Lesung erfahren Kinder, wie die spannende Geschichte ausgeht und welche süsse und andere tolle Überraschungen auf sie warten.

Alter → 4 – 10 Jahre  
Treffpunkt → Kantons- und Volksbibliothek / Hauptgasse 4  
Zeit → 14 Uhr – ca. 15.30 Uhr  
Ticket → 10 Franken / Anmeldung bis 06. Juni / Bücherladen

# LESUNGEN AN VERSTOHTENEN ORTEN

Lesungen  
An vier verschiedenen Orten im Dorf treten vier Autor\*innen mit einem von ihnen ausgewählten Gast im Duett auf. Sie geben zweimal am Tag Einblick in ihr literarisches Schaffen, kreisend um die Themen Identität, Herkunft, Heimat und die Wege dazwischen. Die Gäste stellen sich ihren eigenen Parcours zusammen.

Ticket pro Ort → 10 Franken / Pass für alle vier Orte → 30 Franken

# IRENA BREŽNÁ VIKTOR PANTOUCHENKO

Irena Brežná, mehrfach preisgekrönte Autorin, Journalistin und Kriegsreporterin liest aus ihrem neuesten Buch 'Wie ich auf die Welt kam. In der Sprache zu Hause'. Sie bringt den ukrainischstämmigen Akkordeonisten und Kontrabassisten Viktor Pantouchenko mit.

Ort → Getreidemühle Hoferbad / Hoferbad 4  
Zeiten → 10.30 und 15.00 Uhr

# USAMA AL SHAHMANI LUKAS ENGELMANN

Usama Al Shahmani hat arabische Sprache und Literatur in Bagdad studiert bevor er 2002 als Flüchtling in die Schweiz kam. 2018 hat er seinen ersten Roman 'In der Fremde sprechen die Bäume arabisch' veröffentlicht. Er bringt den Koraspieler Lukas Engelmänn der Band 'Baobab Vibes' mit.

Ort → Lehner AG / Hoferbad 12  
Zeiten → 10.30 und 15.00 Uhr

# GIANNA MOLINARI DOMINIC OPPLIGER

So unterschiedlich das vielbeachtete Romandebüt 'Hier ist noch alles möglich' der jungen Schweizer Autorin Gianna Molinari und die Mundart-Novelle 'acht schtumpfo züri empfernt' von Dominic Oppliger, Autor und Musiker auch sein mögen, verbindet sie doch das Nachdenken über Räume, das Innen und Aussen, über Orte an denen man ist oder nicht ist, an die man hinkommen möchte oder die man verlassen will.

Ort → alba Albin Breitenmoser AG / Zielstrasse 38  
Zeiten → 11.45 und 16.30 Uhr

# JVANA MANSER ALEXANDER ELSÄSSER

Die Appenzellerin Jvana Manser schloss ihr Studium 'Visuelle Kommunikation' mit einer gezeichneten Reportage ab: 'Eri' – die Geschichte eines jungen Syrers, dessen Flucht ihn bis nach Appenzell führte. Jvana Mansers Gast ist der selbständige Grafiker und Illustrator Alexander Elsässer.

Ort → Druckerei Appenzeller Volksfreund / Engelgasse 3  
Zeiten → 11.45 und 16.30 Uhr

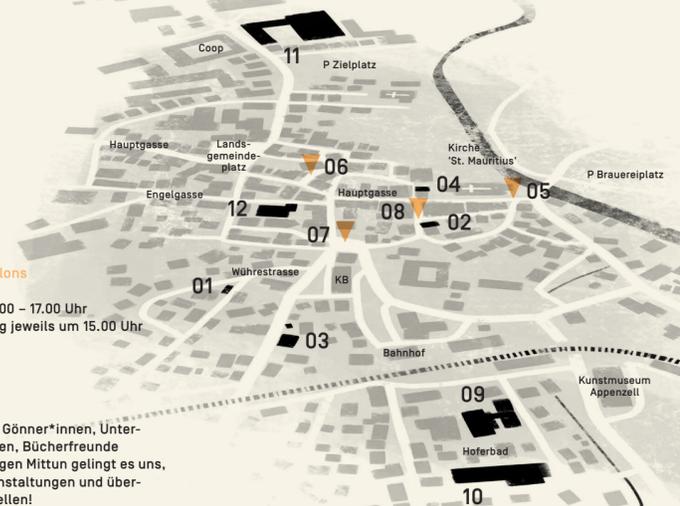
Hosentaschenprogramm → hier rausreisen

Pässe und Tickets  
Pass 'Buch Kunst Fest' von Donnerstag bis Montag → 100 Franken + 25 Franken für Montagsmatinée / Bücherladen  
Pass 'Ganzer Samstag' → 50 Franken / Bücherladen und Tageskasse vor Ort  
Pass 'Verstohtene Orte' → 30 Franken / Bücherladen und Tageskasse vor Ort  
Tickets → Donnerstagabend, Samstagabend und Sonntagsmatinée → je 25 Franken / Bücherladen und Tageskasse vor Ort  
Ticket → Montagsmatinée 'Literarischer Zmittag' → 45 Franken inklusiv Essen und Getränk / Bücherladen

- Orte
- 01 Treibhaus
- 02 Bücherladen
- 03 Station Agathe Nisple
- 04 Kantons- und Volksbibliothek
- 05 Adlerplatz
- 06 Sternenplatz
- 07 Postplatz
- 08 Schmäuslemarkt
- 09 Getreidemühle Hoferbad
- 10 Lehner AG
- 11 alba Albin Breitenmoser AG
- 12 Druckerei Appenzeller Volksfreund

Öffnungszeiten und Führungen Kunstpavillons  
Samstag → 08. Juni, 10.00 – 19.00 Uhr  
Sonntag und Montag → 09. und 10. Juni, 10.00 – 17.00 Uhr  
Führungen → Samstag, Sonntag und Montag jeweils um 15.00 Uhr  
Treffpunkt → Bücherladen / Poststrasse 1

Dankeschön  
Ein grosses Dankeschön an alle Sponsoren, Gönner\*innen, Unterstützer\*innen, Helfer\*innen, Mitdenker\*innen, Bücherfreunde und guten Seelen. Nur mit diesem grossartigen Mittun gelingt es uns, das Buch Kunst Fest mit wunderbaren Veranstaltungen und überregionaler Ausstrahlung auf die Beine zu stellen!



SA.08.06.19

SO.09.06.19

MO.10.06.19

# TANJA MALJARTSCHUK

Lesung und Gespräch mit Christine Löttscher  
Die Schriftstellerin Tanja Maljartschuk stammt aus der Ukraine, lebt in Wien und reist nach Appenzell mit einem 'Blauwal' im Gepäck. 2018 erhielt sie den Ingeborg-Bachmann-Preis. Ihr neuestes Buch 'Blauwal der Erinnerung' erzählt von einer jungen Frau, die in der Lebensgeschichte von Wjatscheslaw Lypynskij, dem vergessenen ukrainischen Volkshelden aus polnischem Adelsgeschlecht, Halt und Antwort sucht. Dicht, klug und bildmächtig beschreibt Tanja Maljartschuk deren hartnäckige Suche nach Zugehörigkeit. Die Lesung wird moderiert von Christine Löttscher, Literaturwissenschaftlerin und Mitglied der Jury für den Deutschen Buchpreis 2018.

# LUCKY CAMELS

Nachtmusik  
Im Anschluss an das Abendprogramm spielt die Jazz-Combo aus Appenzell Swing aus den 40er-Jahren, gemischt mit neueren Jazz-Standards und Bossa Nova.

Ort → Treibhaus / Wührestrasse 1  
Zeit → 19.30 Uhr  
Ticket → 25 Franken

# IJOMA MANGOLD

Lesung und Gespräch mit Hildegard Keller  
Womit fällt man in den 70er-Jahren mehr aus dem Rahmen: mit einer dunklen Hautfarbe oder der Vorliebe für Thomas Mann und Richard Wagner? Ijoma Mangold erzählt in seinem Roman 'Das deutsche Krokodil' die eigene Geschichte und deren Wendungen, das Leben mit seiner deutschen und seiner afrikanischen Familie – bewegend, ehrlich, humorvoll. Moderiert wird die Matinée von Hildegard Keller, Literaturwissenschaftlerin und Autorin.

# MICHAEL NEFF UND FREUNDE

Jazz-Konzert  
Das Trio mit Gitarre, Bass und Blech setzt auf gespannte und spannende Töne. Michael Neffs Trompete und Flügelhorn klingen so lyrisch und leicht, dass sich die Frage aufdrängt: Darf Jazz so schön klingen? Der Appenzeller und sein Trio bezaubern an der Sonntagsmatinée die Gäste im Treibhaus.

Ort → Treibhaus / Wührestrasse 1  
Zeit → Konzert 11.00 Uhr / Lesung 12.30 Uhr  
Ticket → 25 Franken

# DIE MAULHELDEN

Lesung mit literarisch-kulinarischem Viergang-Menü  
Hildegard Keller und Christof Burkard – die Mauthelden – laden zu einem köstlichen Viergänger ein und servieren Knackiges und Geistreiches aus der Weltliteratur. Die Literaturprofessorin stellt die Autor\*innen und Werke vor, ihr Koch gibt seinen Senf dazu.

# BRIGITTE SCHMID

Gartenmusik und Ausklang  
Als Digestif spielt Brigitte Schmid auf dem Akkordeon Weltmusik: von Musette zu Tango bis Folklore.

Ort → Treibhaus / Wührestrasse 1  
Zeit → Apéro 11.30 Uhr / Essen 12.00 Uhr / Musik 13.00 Uhr  
Ticket → 45 Franken / mit Essen und Trinken  
mit Pass 'Buch Kunst Fest' → plus 25 Franken / mit Essen und Trinken  
Anmeldung → bis 06. Juni / Bücherladen (beschränkte Platzzahl)

# TREIBHAUS BAR BEIZ BÜHNE

Essen und Trinken  
Bar und Beiz sind das Herz des 'kleinen Frühling'. Da treffen sich Gäste, Künstler\*innen, Gastgeber\*innen nach dem Flanieren zum Essen, Trinken und Palavern. Den ganzen Tag serviert Ihnen unser grossartiges Helfer\*innen-Team Feines an der Bar und in der Beiz.

Büchertisch  
Die Bücher der auftretenden Autor\*innen und eine Auswahl an Künstlerbüchern liegen im Treibhaus auf dem reich gedeckten Büchertisch und können dort auch gleich erworben werden.

Let's Kiosk  
Entdecken Sie im Kunst-Kiosk von Agathe Nisple künstlerische Arbeiten, Editionen, Multiples und ausgesuchte Designobjekte.

Ort → Treibhaus / Wührestrasse 1

KLEINER-FRÜHLING.CH  
INSTAGRAM  
BLOG